

<p>A Maryland Judiciary Production <i>My Laws, My Courts, My Maryland</i> Small Claims Part 2: How Do I File a Small Claim?</p>	<p>Una producción del Poder Judicial de Maryland <i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i> Demandas de menor cuantía. Parte 2: ¿Cómo presento una demanda de menor cuantía?</p>
<p>Chapter Headings Introduction Complete the Complaint Form File the Complaint Pay the Filing Fees Where can I Get Help? Let's Review</p>	<p>Encabezados de los capítulos Introducción Complete el formulario para demandas Presente la denuncia Pague los costos de presentación ¿Dónde puedo obtener ayuda? Hagamos un repaso</p>
<p>Welcome to the second video in our series on small claims in the Maryland Courts. Small claims may be more informal than other types of cases but there is still a lot involved. I'm here to walk you through the first step, filing the case. This step involves completing a complaint form, submitting it to the right courthouse, and paying the associated fees. Let's get started.</p>	<p>Bienvenido al segundo video en nuestra serie sobre demandas de menor cuantía en los Tribunales de Maryland. Las demandas de menor cuantía pueden ser más informales que otros tipos de casos, pero muchas cosas que forman parte de ellas. Estoy aquí para acompañarlo en el primer paso, que es presentar el caso. Este paso implica completar un formulario para demandas, presentarlo en el tribunal correcto y pagar los costos asociados. Empecemos.</p>
<p>Complete the Complaint Form</p>	<p>Complete el formulario para demandas</p>
<p>Use the complaint form to start a small claim. This is form DC-CV-001. It is available online at mdcourts.gov/courtforms or at the clerk's office of any District Court. This is what the complaint form looks like. (Form on screen, circles each part as mentioned by narrator). Write the following information to complete the form:</p>	<p>Utilice el formulario para demandas para iniciar una demanda de menor cuantía. Es el formulario DC-CV-001. Está disponible en línea en mdcourts.gov/courtforms o en la oficina del secretario de cualquier Tribunal de Distrito. Así es un formulario para demandas. (Se ve el formulario en la pantalla, cada parte aparece en un círculo a medida que el narrador la menciona). Escriba la siguiente información para completar el formulario:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Your name and address 	<ul style="list-style-type: none"> • Su nombre y dirección
<ul style="list-style-type: none"> • The name and address of the defendant 	<ul style="list-style-type: none"> • El nombre y la dirección del demandado
<ul style="list-style-type: none"> • The amount of money you are seeking, plus interest if any 	<ul style="list-style-type: none"> • La cantidad de dinero que usted solicita, más intereses, si los hubiera
<ul style="list-style-type: none"> • A summary of the facts of your claim including a legal reason why money is due to you. You may attach additional pages if necessary. 	<ul style="list-style-type: none"> • Un resumen de los hechos de su demanda, incluida una razón legal por la que le deben dinero. Puede adjuntar páginas adicionales de ser necesario.
<p>At the top, be sure to check off whether your claim is a "contract" or "tort" claim. Contract cases are when you claim the other person violated a written or oral agreement. This commonly involves leases, loans, home and car repairs, or sale of a product. Tort cases involve injury to a person or damage to property. Car accidents are the most common torts. Check the \$5,000 or less box to let the court know this case is a small claim.</p>	<p>En la parte superior, asegúrese de marcar si su demanda es una demanda por "contrato" o por "acto ilícito civil". Los casos son por contrato cuando usted afirma que la otra persona violó un acuerdo escrito u oral. En general, esto incluye contratos de alquiler, préstamos, reparaciones del hogar y de vehículos, o la venta de un producto. Los casos por actos ilícitos civiles incluyen lesiones a una persona y daños a un bien. Los accidentes de automóvil son los actos ilícitos civiles más comunes. Marque la casilla que indica \$5,000 o menos para que el</p>

	tribunal sepa que es un caso por una demanda de menor cuantía.
Check one of the boxes next to each defendant's name to let the court know how you wish to have the defendant served. Watch our video on Service of Process in the District Court to learn more about these options.	Marque una de las casillas al lado del nombre del demandado para que el tribunal sepa cómo desea que el demandado reciba la notificación. Vea nuestro video sobre Notificación del proceso en el Tribunal de Distrito para aprender más sobre estas opciones.
Federal law protects members of the military from certain lawsuits filed when they are on active duty. The form asks you to provide information about the defendant's military service under "Military Service Affidavit." When necessary, certification of the defendant's military status can be obtained online at https://scra.dmdc.osd.mil/ . You must make an account to use this website. Enter personal information about the defendant such as full name and birthdate or social security number. You may then print a certification of military status to attach to the complaint.	La ley federal protege a los miembros del ejército de que se presenten ciertas demandas mientras están en servicio activo. El formulario le indica que brinde información sobre el servicio militar del demandado bajo la sección "Declaración jurada de servicio militar". Cuando corresponda, se puede obtener la certificación del estado militar del demandado en línea en https://scra.dmdc.osd.mil/ . Debe crear una cuenta para usar esta página web. Ingrese la información personal sobre el demandado, como el nombre completo y la fecha de nacimiento o el Número de Seguro Social. Puede imprimir un certificado del estado militar y adjuntarlo a la denuncia.
Finally, you are not required to complete the bottom section of the form labeled "Application and Affidavit in Support of Judgment." Only complete this section for special cases where the facts can be proven by paperwork alone without the need for a trial and if the Defendant does not contest your claim. This section is usually used by large institutional plaintiffs like banks and credit card companies.	Finalmente, no se le exige que complete la sección inferior del formulario, denominada "Solicitud y declaración jurada en apoyo del fallo". Complete esta sección solo en casos especiales en los que los hechos se pueden probar mediante papeleo, sin necesidad de un juicio y si el Demandado no disputa su demanda. Esta sección generalmente la utilizan los grandes demandantes institucionales, como bancos y empresas de tarjetas de crédito.
Now let's talk about how to file your case.	Ahora hablemos sobre cómo presentar su caso.
File the Complaint	Presente la denuncia
Submit the completed complaint to the clerk's office at a Maryland District Court. Each county has at least one District Court location. Court rules generally require that you file your case in the county where the Defendant lives, works, or conducts regular business. If you printed the form yourself, be sure to bring at least four copies of the form and any attachments. Make sure you keep copies of everything for yourself.	Presente la denuncia completada en la oficina del secretario del Tribunal del Distrito de Maryland. Cada condado tiene al menos una sede del Tribunal de Distrito. Las reglas del tribunal generalmente le exigen presentar su caso en el condado donde vive, trabaja o realiza sus negocios el demandado. Si imprimió el formulario usted mismo, asegúrese de llevar al menos cuatro copias del formulario y todos los adjuntos. Asegúrese de guardar una copia de todo.
Pay the Filing Fee	Pague los costos de presentación
There is a fee that you must pay at the time you file the case. If you cannot afford the fee, you may apply to waive this fee. Watch our video titled <i>Can't Afford Court Filing Fees</i> for more information. The clerk will also collect a second fee if you requested service of process by certified mail or sheriff.	Debe pagar un costo al momento de presentar su caso. Si no puede costearlo, puede solicitar una exención a los costos. Vea nuestro video titulado <i>No puedo pagar los costos de presentación del tribunal</i> para obtener más información. El secretario también cobrará un segundo costo si usted solicitó que la notificación del proceso sea por correo certificado o mediante un sheriff.

<p>Where to Get Help</p>	<p>Dónde obtener ayuda</p>
<p>One last thing before we review. If you have any questions speak with a lawyer. If you don't have a lawyer, you may speak with one for free at a Maryland Court Help Center. Lawyers at the Help Center can give you advice and help you with the forms. They cannot represent you in court. Call 410-260-1392 or go online to mdcourts.gov/helpcenter for a list of hours and locations.</p>	<p>Una última cosa antes de que hagamos el repaso. Si tiene preguntas, consulte a un abogado. Si no tiene un abogado, hable con uno sin cargo en el Centro de ayuda de los tribunales de Maryland. Los abogados del Centro de ayuda pueden darle asesoría y ayudarlo con los formularios. No pueden representarlo ante el tribunal. Llame al 410-260-1392 o visite mdcourts.gov/helpcenter para obtener una lista de los horarios y las ubicaciones.</p>
<p>Now let's review what you have learned.</p>	<p>Ahora hagamos un repaso de lo que ha aprendido.</p>
<p>Let's Review</p>	<p>Hagamos un repaso</p>
<p>The first step in a small claim is filling out the complaint, form DC-CV-001. Submit the completed form at the Clerk's Office in a Maryland District Court. There will be a fee to file and there may be a fee for serving the defendant. Watch our video on Service of Process in the District Court for more important information you should know before you file a small claim. Finally, if you have questions along the way, speak to a lawyer or review resources at mdcourts.gov/courthelp. Thanks for watching.</p>	<p>El primer paso en una demanda de menor cuantía es completar el formulario para demandas DC-CV-001. Presente el formulario completado en la oficina del secretario del Tribunal del Distrito de Maryland. Habrá un costo por la presentación y puede haber un costo por notificar al demandado. Vea nuestro video sobre Notificación del proceso en el Tribunal de Distrito para obtener más información importante que debería saber antes de presentar una demanda de menor cuantía. Finalmente, si tiene preguntas en algún momento, consulte a un abogado o revise los recursos en mdcourts.gov/courthelp. Gracias por mirar el video.</p>
<p>Words: 765 Approximate Run Time: 5.45 Minutes Reading Level: Grade 6</p>	<p>Words: 765 Approximate Run Time: 5.45 Minutes Reading Level: Grade 6</p>